

A2.9 Papierwerk en bureaucratie



- Regel je sociale zekerheid, werkvergunningen en papierwerk.
- Ken uw verplichtingen en administratie in het land.

De afspraak	<i>(Der Termin)</i>	De ambtenaar	<i>(Der Beamte)</i>
De inschrijving	<i>(Die Anmeldung)</i>	Het stadhuis	<i>(Das Rathaus)</i>
Het document	<i>(Das Dokument)</i>	De werkvergunning	<i>(Die Arbeitserlaubnis)</i>
De verplichting	<i>(Die Verpflichtung)</i>	Aanvragen	<i>(beantragen)</i>
De werkloosheid	<i>(Die Arbeitslosigkeit)</i>	Pakken	<i>(nehmen)</i>
De baan	<i>(Der Job)</i>	Verzekerd	<i>(versichert)</i>

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text.



Voor een nieuwe **identiteitskaart** maak je eerst een **afspraak** bij het **gemeentehuis**, vaak via de website. Neem een geldige **pasfoto** en je oude document mee, en betaal met je pinpas of contant. De kaart kost € zeventig en is tien jaar geldig. Voor kinderen onder twaalf jaar *gingen* de ouders mee en *vulden* zij een formulier in. Met **spoed** is de kaart er eerder.

*Für einen neuen **Personalausweis** vereinbarst du zuerst einen **Termin** im **Rathaus**, oft über die Website. Nimm ein gültiges **Passfoto** und dein altes Dokument mit und bezahle mit deiner Bankkarte oder bar. Der Ausweis kostet siebzig Euro und ist zehn Jahre gültig. Für Kinder unter zwölf Jahren gingen die Eltern mit und füllten sie ein Formular aus. Mit **Eilverfahren** ist der Ausweis früher da.*

- Wat moet je eerst doen als je een nieuwe identiteitskaart nodig hebt?
 - Een formulier thuis invullen en opsturen
 - Eerst een toeslag aanvragen bij de belastingdienst
 - Een pasfoto laten maken en meteen langskomen
 - Een afspraak maken bij het gemeentehuis
- Hoe lang is de nieuwe identiteitskaart geldig?
 - Twaalf jaar
 - Zeven dagen
 - Vijf jaar
 - Tien jaar
- Wat gebeurt er als je de identiteitskaart met spoed aanvraagt?
 - Je krijgt de kaart binnen twee werkdagen
 - Je krijgt de kaart binnen zeven weken
 - Je betaalt alleen contant
 - Je hoeft geen pasfoto mee te nemen

1-d-2-d-3-a



2. Grammatik: Präteritum: schwache Verben

Die onvoltooid verleden tijd bildet man, indem man den Stamm mit -te(n) oder -de(n) kombiniert, wie 'werkte', 'maakte'.

1. Die onvoltooid verleden tijd benutzt man für Handlungen, die kurz nacheinander stattgefunden haben.
2. Die onvoltooid verleden tijd benutzt man, wenn etwas früher oft passiert ist oder eine Gewohnheit war.
3. Endet der Stamm auf softketchup? Füge -te(n) hinzu.
4. Kein softketchup? Füge -de(n) hinzu.
5. Singular = -te oder -de
6. Plural = -ten oder -den.

	Werken (<i>arbeiten</i>)	Voelen (<i>fühlen</i>)	Wachten (<i>warten</i>)	Openen (<i>öffnen</i>)
ik	werkte	voelde	wachtte	opende
jij, je	werkte	voelde	wachtte	opende
hij, zij, het	werkte	voelde	wachtte	opende
wij, we	werkten	voelden	wachtten	openden
jullie	werkten	voelden	wachtten	openden
zij, ze	werkten	voelden	wachtten	openden

1. Vorige week _____ ik bij het stadhuis een nieuw document aan.
 a. vroeg b. vrachte c. gevraagd d. vraag
2. Gisteren _____ ik een uur in de rij voor mijn inschrijving.
 a. wachtten b. wachtte c. wachte d. wachten

1. vroeg 2. wachtte

Umschreiben Sie die Ausdrücke

1. Ik werk elke dag op kantoor.

(Ich arbeitete jeden Tag im Büro.)

2. We voelen ons vandaag niet zo goed.

(Wir fühlten uns gestern nicht so gut.)

3. Jullie wachten nu bij de balie van het gemeentehuis.

(Ihr wartetet am Schalter des Rathauses.)

3.Übungen



1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| a. de afspraak | 1. een geplande afspraak |
| b. de ambtenaar | 2. om iets officieel vragen |
| c. de werkvergunning | 3. papier om te mogen werken |
| d. aanvragen | 4. iemand van het stadhuis |

a-1 b-4 c-3 d-2

2. Mitteilung der Gemeinde: Termin und Dokumente (Audio in der App verfügbar)

Fülle die Lücken aus: documenten, ambtenaar, inschrijving, stadhuis, baan, verzekerd, formulier, verplichting

U heeft een afspraak bij het _____ voor uw _____. Neem een geldig identiteitsbewijs en het ingevulde _____ mee. Zonder deze _____ kan de _____ u niet helpen en moet u een nieuwe afspraak maken.

Bent u net begonnen met een _____? Controleer dan of u _____ bent en of u een werkvergunning nodig heeft. Heeft u vragen over uw _____ of over werkloosheid? Kijk op de website van uw gemeente of vraag het na bij het loket.

Sie haben einen Termin im Rathaus für Ihre Anmeldung. Nehmen Sie einen gültigen Ausweis und das ausgefüllte Formular mit. Ohne diese Dokumente kann der Beamte Ihnen nicht helfen und Sie müssen einen neuen Termin vereinbaren.

Haben Sie gerade eine neue Stelle angefangen? Prüfen Sie dann, ob Sie versichert sind und ob Sie eine Arbeitserlaubnis benötigen. Haben Sie Fragen zu Ihrer Verpflichtung oder zur Arbeitslosigkeit? Schauen Sie auf der Website Ihrer Gemeinde nach oder fragen Sie am Schalter nach.

1. Welke documenten moet u meenemen naar het stadhuis en wat gebeurt er als u ze vergeet?
- _____

3. Hören Sie sich das Audiofragment an und geben Sie an, ob die folgenden Aussagen wahr oder falsch sind.

Wahr Falsch

De spreker gaat naar het stadhuis om papierwerk te regelen voor een werkvergunning.

De spreker zegt dat inschrijven niet nodig is als je al een baan hebt.

De spreker vertrekt een kwartier eerder dan normaal vanwege de afspraak.



4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Gisteren _____ ik mijn paspoort en mijn document, want ik had een afspraak bij het stadhuis. *(Gestern nahm ich meinen Reisepass und mein Dokument, denn ich hatte einen Termin im Rathaus.)*
a. pakte b. pakten c. pakken d. pakt
2. Bij de balie _____ de ambtenaar meteen mijn inschrijving te regelen. *(Am Schalter versuchte der Beamte sofort, meine Anmeldung zu regeln.)*
a. probeerde b. proberen c. probeert d. probeerden
3. Vorig jaar _____ we alle papieren voor de werkvergunning in een map. *(Letztes Jahr legten wir alle Papiere für die Arbeitserlaubnis in einen Ordner.)*
a. pakkte b. pakken c. pakte d. pakten
1. pakte 2. probeerde 3. pakten

5. Lies den Dialog und beantworte die Fragen

- Medewerker stadhuis:** *Gemeente Utrecht, goedemorgen. Waarmee kan ik u helpen? (Stadtverwaltung Utrecht, guten Morgen. Wie kann ich Ihnen helfen?)*
- Student (nieuwe inwoner):** *Goedemorgen. Ik wil een afspraak maken voor mijn inschrijving. Ik ben net verhuisd naar Utrecht. (Guten Morgen. Ich möchte einen Termin für meine Anmeldung vereinbaren. Ich bin gerade nach Utrecht umgezogen.)*
- Medewerker stadhuis:** *Dat kan. Welke dag en tijd heeft u voorkeur? Heeft u alvast uw documenten bij elkaar? (Das ist möglich. Welcher Tag und welche Uhrzeit passen Ihnen am besten? Haben Sie Ihre Unterlagen schon zusammengestellt?)*
- Student (nieuwe inwoner):** *Volgende week dinsdagmiddag past mij goed. Welke documenten moet ik meenemen? Ik heb mijn paspoort. (Nächsten Dienstagmittag passt mir gut. Welche Dokumente muss ich mitbringen? Ich habe meinen Reisepass.)*
- Medewerker stadhuis:** *Neem ook uw huurcontract en een recent bewijs van adres mee. Als u een werkvergunning heeft, neem die ook mee. Dan kunnen we u meteen inschrijven. (Bringen Sie auch Ihren Mietvertrag und einen aktuellen Adressnachweis mit. Wenn Sie eine Arbeitserlaubnis haben, bringen Sie die auch mit. Dann können wir Sie sofort anmelden.)*



1. Waarom belt de student het stadhuis?

2. Welke documenten moet de student meenemen?

6. Beantworte die Fragen unter Verwendung des Vokabulars aus diesem Kapitel.

Ik maakte een afspraak bij het stadhuis. / Ik vroeg de ambtenaar welk document ik moest meenemen. / Vorige week vroeg ik een werkvergunning aan.

1. Je bent je identiteitskaart kwijt en je wilt een nieuwe aanvragen bij het stadhuis. Wat deed je eerst en wat deed je daarna?

2. Je kreeg een brief over je inschrijving of een document voor je werk. Welke afspraak maakte je en wat vroeg je aan de ambtenaar?

7. E-Mail

Onderwerp: Uw afspraak Werkplein - documenten

Beste mevrouw Jansen,

U heeft op **dinsdag 14 mei** om **09:30** een afspraak bij het Werkplein in het **stadhuis** (balie 3). Neemt u alstublieft mee: **paspoort/ID, arbeidscontract** (of bewijs van **werkloosheid**), en uw **inschrijving** bij de gemeente (uittreksel of brief). Zonder deze **documenten** kunnen we uw aanvraag niet behandelen.

Met vriendelijke groet,

S. de Vries

Werkplein Gemeente



Schreibe eine passende Antwort: *Ik bevestig mijn afspraak op dinsdag 14 mei om 09:30. / Kunt u mij zeggen of ik ook ... mag meenemen? / Vorige week belde ik al, maar ik weet niet of ... verplicht is.*

Wichtige Verben	Pakken (<i>packen</i>)	Proberen (<i>probieren</i>)
ik	Onvoltooid verleden tijd (OVT) pakte	Onvoltooid verleden tijd (OVT) probeerde
jij/je	pakte	probeerde
hij/zij/ze/het	pakte	probeerde
wij/we	pakten	probeerden
jullie	pakten	probeerden
zij/ze	pakten	probeerden